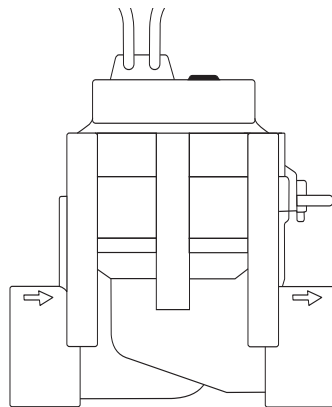


9V Art. 1251



24V Art. 1278

- |            |   |
|------------|---|
| <b>D</b>   | <b>Betriebsanleitung</b><br>Bewässerungsventil          |
| <b>GB</b>  | <b>Operating Instructions</b><br>Irrigation Valve       |
| <b>F</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br>Electrovanne                    |
| <b>NL</b>  | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Beregeningsventiel   |
| <b>S</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Ventil                         |
| <b>DK</b>  | <b>Brugsanvisning</b><br>Vandingsventil                 |
| <b>FIN</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Kasteluventtiili                   |
| <b>N</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Vanningsventil                 |
| <b>I</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Valvola cordless         |
| <b>E</b>   | <b>Manual de instrucciones</b><br>Válvula de riego      |
| <b>P</b>   | <b>Instruções de utilização</b><br>Válvula de Irrigação |

# GARDENA vanningsventil

Velkommen i hagen GARDENA...



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med vanningsventilen, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne driftsinstruksen, ikke bruke denne vanningsventilen. Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

## Innholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| 1. Bruksområde for din GARDENA vanningsventil ..... | 38 |
| 2. For din sikkerhet .....                          | 39 |
| 3. Igangsetting .....                               | 39 |
| 4. Betjening .....                                  | 41 |
| 5. Feilfjerning .....                               | 41 |
| 6. Ta ut av bruk .....                              | 41 |
| 7. Tekniske data .....                              | 42 |
| 8. Service / Garantie .....                         | 42 |

## 1. Bruksområde for din GARDENA vanningsventil

### Formål

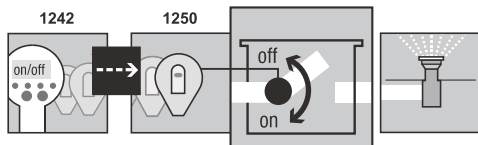
Vanningsventilene er utelukkende bestemt for utendørs bruk for helautomatisk styring av enkelte kanaler i vanningsanlegget. Oppdelingen av hele anlegget i enkelte vanningskanaler er fordelaktig hvis enkelte beplantninger har ulikt vannbehov eller hvis vannmengden ikke er tilstrekkelig for samtidig drift av hele anlegget.

Vanningsventilen seriekobles vanningsanlegget (f. eks. Pop-up Spreder; Micro-Drip-System) for eksempel under bakken.

### Vær oppmerksom på

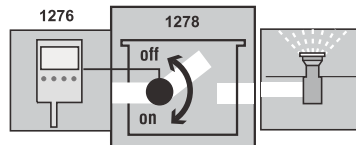
Forutsetning for forskriftsmessig bruk av vanningsventilen er at bruksanvisningen som er vedlagt av GARDENA blir overholdt.

### 9V:



Vanningsventilen 1251 er med programmeringsenheten 1242 og styreenheten 1250 del av et vanningsystem.

### 24V:



Vanningsventilen 1278 er med vannings-timer kontrollenheten 1276 del av et vanningsystem.



Vanningsventilen må bare benyttes i forbindelse med 9V: styreenheter, radiomottakere / 24 V vanningsstyring godkjent av GARDENA.

## 2. For din sikkerhet

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen.

**9V og 24V produkter må ikke forbyttes.**

→ **Ved smussholdig vann må GARDENA sentralfilter art. nr. 1510 seriekoples anlegget.**

**Tilstopping av vanningsventilen**

**Vanntrykk i vanningsanlegget**

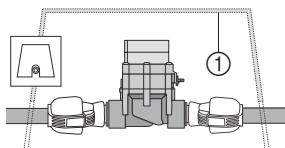
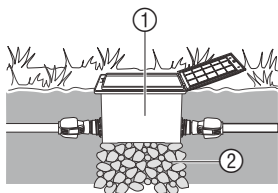
Da vanningsanleggets funksjon er avhengig av det henholdsvis vanntrykket, bør du være oppmerksom på at vanningstidene til de enkelte vanningskanaler ikke overlapper hverandre eller at vanningskanalene som du vil bruke blir tilstrekkelig forsynt med vanntrykk og vannmengde.

Vær til dette oppmerksom på henvisningene for planlegging i GARDENA spesialbrosjyren "Vanningsteknikk – Sprinklersystem hjelp til planlegging".

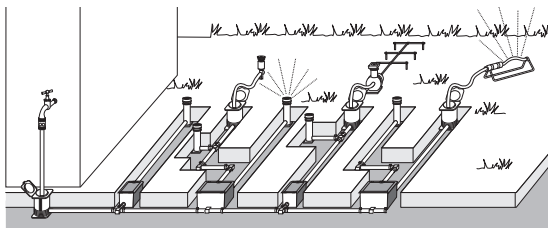
## 3. Igangsetting

Hvis vanningsventilen blir innebygget underjordisk i en fast ventilfatning ① (automatisk ventil / ventilsjakt) som tåler å trås på. **F. eks. Gardena art. 1254 / 1255 / 1290 / 1292.**

**Installasjon av ventilfatningen:**



1. Lage installasjonsplan (se f. eks. bilde nedenfor).

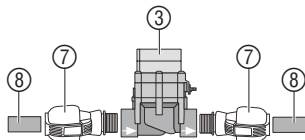


Ytterligere informasjon finnes i GARDENA Sprinklersystem planleggingshjelp som kan fås hos din GARDENA forhandler.

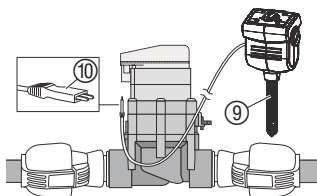
2. Ved nedgraving må ventilfatningen ① legges ned i grov grus ②.  
*Ved dette er en feilfri funksjon av sjaktens drenering garantert.*
3. Ventilfatningens overkant må installeres på bakkenivå.  
*Skader under klippingen er ved dette utelukket.*

Monteringen av vanningsventilene i GARDENA automatiske ventilene V1 og V3 fremgår av den henholdsvis bruksanvisningen.

### Montering av vanningsventilen uten automatiske ventiler :



### Tilkopling av fuktighetsføler eller regnsensor (opsjonalt):



Magnetventilen virker bare da forskriftsmessig hvis vanningsventilen tilkoples i gjennomstrømningsretningen.



#### OBS gjennomstrømningsretning!

→ Vær ved installasjon av vanningsventilen (3) oppmerksom på gjennomstrømningsretningen (piler).

→ Tett skruforbindelser med unntak av sprederens gjenger med Teflon gjenge-tape art. 7219.

#### Tilkople GARDENA forbindelsesrør (8) (2700/2701/2704/2705/2718) eller fabrikater fra fremmede produsenter:

1. Skru **GARDENA forbindelsesledd 2763** (25 mm = 1") / **2769** (32 mm = 5/4") (7) i vanningsventilen (3).
2. Tilkople GARDENA forbindelsesrør (8) eller fabrikater fra fremmede produsenter (25 mm / 32 mm).

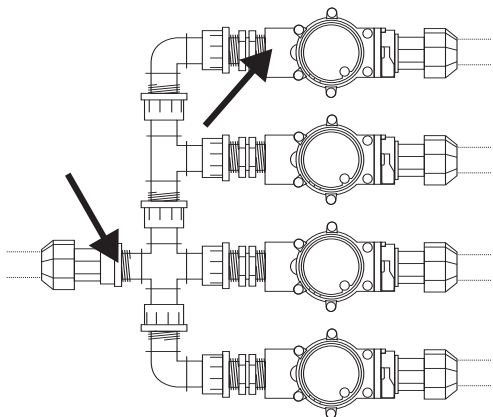
Ved siden av tidsavhengig styring finnes det i tillegg muligheten til å innbefatte bakkefuktigheten eller nedbøren i vanningstimer kontrollenheten pr. vanningsventil.

Ved tilstrekkelig jordfuktighet utløses stopp av programmet eller programmets aktivering forhindres.

1. Plasser fuktighetsføler (9) i vanningsområdet – eller – regnsensor (evt. med skjøtekabel) **utenfor** vanningsområdet.
2. **9V**: Sett plugg (10) i følerens tilkopling på styreenheten.  
**24V**: Sett plugg (10) i følerens tilkopling på vanningstimer kontrollenhet art. 1276 (se bruksanvisning art. 1276).

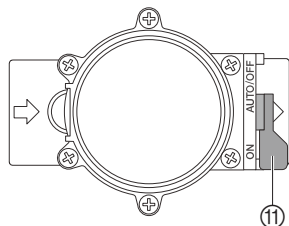
### Konvensjonell installasjon:

Ved bruk av art. 2750 / 2751 / 2752 / 2753 / 2755 må på stedene merket med pil tettes med teflon gjenge-tape (f. eks. art. 7219).



## 4. Betjening

### Innstilling av ventilstyringen:



### Helautomatisk styring:

→ Still hendel ⑪ på "AUTO / OFF".

*Programstyrt vanngjennomstrømning mot vanningsanlegget etter programmering av styreenheten / radiomottakeren.*

En automatisk åpnet ventil kan ikke stenges manuelt.

### Manuell styring:

→ Still hendel ⑪ på "ON".

*Permanent vanngjennomstrømning uavhengig av programmering.*

## 5. Feilfjerning

| Feil  | Mulig årsak  | Avhjelp  |
|---|--|--|
| <b>Magnetventil åpner ikke, ingen vanngjennomstrømning</b>          | Vanntilførsel avbrutt.<br>Styreenhet / radiomottaker / vanningstimer kontrollenhet ikke riktig forbundet med vanningsventilen. | → Åpne vanntilførsel.<br>→ Forbind styreenhet / radiomottaker / vanningstimer kontrollenhet riktig med vanningsventilen. |
| <b>Magnetventil stenger ikke, kontinuerlig vanngjennomstrømning</b> | Magnetventil montert i motsatt retning til gjennomstrømningsretningen.<br>Hendel ⑪ på stilling „ON“.                           | → Drei magnetventil (pass på gjennomstrømningsretning).<br>→ Still hendel ⑪ på "AUTO / OFF".                             |

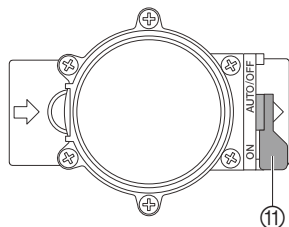
Ved andre feil ber vi om at du tar kontakt med GARDENA Service

## 6. Ta ut av bruk

### Overvintring:

Vanningsventilene er bestemt for utendørs bruk og er bare frostsikre til en viss grad. Absolutt frostsikkerhet oppnår du bare ved demontering av ventilene før første frostdag. Alternativt er det mulig å tømme rørledningene foran og bak vanningsventilen.

### Tømme rørledninger FORAN ventilen:



1. Steng vannkran og løsne forbindelsesslange mellom vannkran og **GARDENA tilkoblingsboks art. nr. 2722 / 2795.**

*Luft kan slik strømme inn og tilførselsledningen tømmes via dreneringsventilen som er bygget inn i tilkoblingsboksen.*

*Dette forutsetter at tilkoblingsboksen er bygget inn lavere enn vanningsventilen.*

2. Ved direkte tilkopling av vanningsanlegget til vannforsyningen steng vanntilførselen og åpne avløpsventilen i vannledningen.
3. Still hendlene ⑪ til alle ventiler på stilling "ON".
4. Åpne ved bruk av GARDENA automatisk ventil V3 det integrerte lokket til den automatiske dreneringsventilen.

### Tømme rørledninger BAK ventilen:

**Forutsetning:** Dreneringsventilen er bygget inn lavere eller like lavt som vanningsventilen.

→ Installer GARDENA dreneringsventil **art. 2760** umiddelbart bak ventilen.

Anlegget tømmes automatisk via **GARDENA** dreneringsventilen.

→ Hvis ingen av de to forutsetningene er gitt, må den respektive ventilen demonteres og lagres frostsikkert.

### Avfallshåndtering:

(ifølge RL2002/96/EG)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig for Norge: Avlever redskapet hos din kommunale miljøstasjon.

## 7. Tekniske data

| Magnetventil           | 9V (art. 1251) | 24V (art. 1278) |
|------------------------|----------------|-----------------|
| Spenning               | 9V DC          | 24V AC          |
| Driftstrykk            | 0,5 til 12 bar | 0,5 til 12 bar  |
| Gjennomstrømningsvæske | Rent ferskvann | Rent ferskvann  |
| Maks. væsketemperatur  | 40 °C          | 40 °C           |

## 8. Service / garanti

### Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Defekter på vanningsventilen på grunn av batterier i styreenheten som er satt inn feil eller har lekket ut er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

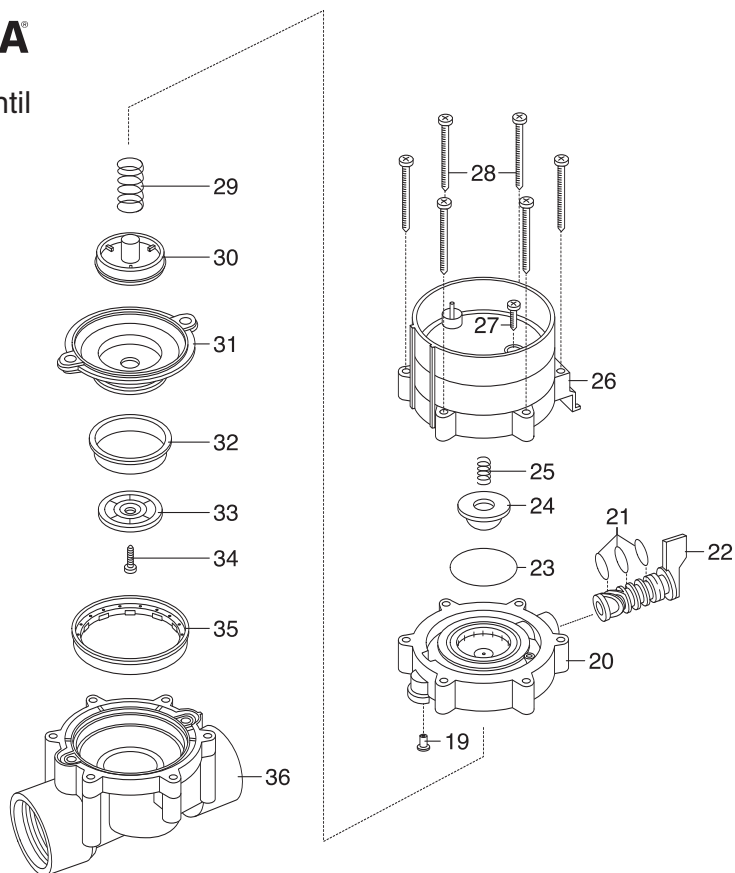
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientear que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**Bewässerungsventil**  
**Art. 1251**


| Bild Nr.<br>Picture No. | Ersatzteil-Nr.<br>Spare Part No. | Bezeichnung<br><b>Bewässerungsventil 9V/1"</b><br><b>Art. - Nr. 1251</b> | Description<br><b>Watering Valve 9V/1"</b><br><b>Art. No. 1251</b> |
|-------------------------|----------------------------------|--|--|
| 19 - 36                 | 1251-00.500.00                   | Bew. Ventil 9V/1" (= Art.1251)   | Watering valve 9V/1" (= Art.1251)                                  |
| 19                      | 1815-00.610.27                   | Steuerdüse, rot  | Control nozzle, red  |
| 20                      | 1251-00.500.26                   | Ventildeckel   | Valve cover  |
| 21                      | 913-00.680.01                    | O-Ring 7,5 x 2   | O-Ring 7,5 x 2   |
| 22+21                   | 1251-00.701.00                   | Kücken, vollst.  | Mixer dial, cpl.   |
| 23                      | 1672-00.600.11                   | O-Ring 24 x 2  | O-Ring 24 x 2  |
| 24                      | 1174-00.617.00                   | Magnetplatte, vollst.  | Magnetic plate, cpl.   |
| 25                      | 1174-00.610.11                   | Druckfeder, klein  | Pressure spring, small   |
| 26                      | 1251-00.510.00                   | Elektromagnet, vollst.   | Electric magnet, cpl.  |
| 27                      | 1174-00.610.07                   | Blechschaube 3,5 x 25-F-H  | Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H                                     |
| 28                      | 1251-00.500.21                   | Blechschaube 4,2 x 60  | Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)                                   |
| 29                      | 1174-00.610.08                   | Druckfeder, gross  | Pressure spring, large   |
| 30 - 34                 | 1251-00.520.00                   | Membrane, vollst.  | Diaphragm  |
| 35                      | 1251-00.500.11                   | Stützring  | Support ring   |
| 36                      | 1251-00.500.06                   | Ventilkörper   | Valve body   |
|                         | 1251-00.540.00                   | Feinfilter   | Fine filter  |



**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@magla.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberomericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Inmeuble Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΜΜΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηφαίστου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1., Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hyray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1251-20.960.16/0412

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com